

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS
General Certificate of Education Advanced Level

ARABIC

9680/04

Paper 4 Texts

October/November 2006

2 hours 30 minutes

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet. Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in. Write in dark blue or black pen. Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid. Dictionaries are not permitted. You may take unannotated set texts into the examination.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one from Section 1, one from Section 2 and one other. Write your answers in **Arabic**. You should write between 500 and 600 words for each answer. At the end of the examination, fasten all your work securely together. All questions in this paper carry equal marks.

اقرأ هذه التعليمات أولاً

إذا أعطيت دفترًا للإجابات ، فاتبع التعليمات المطبوعة على غلافه .
اكتب رقم مركزك ، ورقمك الخاص ، واسمك على أوراق الإجابات كلها .
اكتب بقلم ذي لون أزرق داكن أو أسود على وجهي ورقة الإجابة .
يمنع استخدام الآتي : الدبّاسات ، مشبك الورق ، أقلام التوضيح الملونة ، الصمغ ، السائل الماحي .

اختر ثلاثة أسئلة للإجابة عنها ، كل سؤال عن نص مختلف . يجب أن تختار واحداً من القسم الأول ،
وواحداً من القسم الثاني ، وواحداً آخر .
اكتب إجاباتك بالعربية في ورقة الإجابة المنفصلة المقدمة إليك . عليك أن تكتب بين ٥٠٠ - ٦٠٠ كلمة .
كل الأسئلة في هذه الورقة تحمل درجات متساوية . وتُنصح أن تقسم وقتك بالتساوي بين إجاباتك .
يمكن أن تدخل معك إلى الامتحان النصوص المقررة خالية من الملاحظات .
يمنع استخدام المعاجم .
عند نهاية الامتحان اربط أوراق إجاباتك كلها معاً بإحكام .

This document consists of 5 printed pages and 3 blank pages.



Section 1

1 Miramar, Najib Mahfuz

"ميرامار" نجيب محفوظ

1. اقرأ القطعة الآتية بتأن ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال.

ترامت إليّ ضحكة سرحان وهو يحادث طالبة مرزوق. وأكثر من مرة غادر مكانه ثم رجع إليه. لعنت طالبة مرزوق وقلت إن مجيئه قد أفسد كل شيء. غير أنه قام بعد مضي ساعة أو نحوها فصافح سرحان مودعا وذهب. بقي سرحان وحده فتلهفت على اللحظة التي يمحي فيها العذاب. وواصل الشراب ولكنه كان يتلفت كثيرا نحو مدخل المكان. ووضح في لفتاته التوتر والقلق. أينتظر شخصا آخر؟ هل يجيء الآخر فيضيع الفرصة إلى الأبد؟.

1. أ.

1. ماذا أفسد طالبة مرزوق على منصور باهي ؟
2. بين من خلال قراءة "ميرامار" الصراع الذي كان يدور بين شخصيات الجيل القديم (وجدي ، مرزوق ، ماريانا) والجيل الجديد (علام ، البحيري ، وسلامة) في بنسيون ميرامار.

أو

1. ب. ترمز "زهرة" ، الفتاة الفلاحة البريئة ، من خلال علاقتها مع شخصيات البنسيون إلى الحقائق السياسية والاجتماعية التي سادت القاهرة والإسكندرية في تلك الفترة. علل ذلك.

ديوان امرئ القيس

٢. اقرأ الأبيات المختارة الآتية ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال .

قفا نَبَكِ من ذِكْرِي حبيبٍ ومنزِلِ بسِقْطِ اللّوى بين الدّخولِ فَحوْمَلِ
فتوضِحِ فالمِقْرَاةِ لم يَعْفُ رَسْمُها لما نَسَجْتِها من جَنوبِ وشَمَالِ

ألا أَيُّها اللَّيْلُ الطَّويلُ ألا انجَلِي بصِبحِ وما الإصباحُ مِنْكَ بأَمثَلِ
فيا لَكَ من لَيْلٍ كَأَنَّ نُجومَهُ بكُلِّ مُغارٍ الفَتَلِ شُدَّتْ بيذَبَلِ

٢.أ.

١. عمَّ يتحدث الشاعر في هذه الأبيات ؟
٢. من يخاطب الشاعر في " قفا نبك " ؟ اشرح بالتفصيل أبيات الشعر .
٣. لشعر امرئ القيس علاقة بطبيعة حياة العرب في العصر الجاهلي .
وضح ذلك من خلال دراستك لهذا الشاعر .

أو

- ٢.ب. شعر امرئ القيس يدور حول الحديث عن الأطلال واللهو وعن طبيعة الحياة آنذاك .
علل ذلك من خلال الأشعار التي درستها .

"أبونواس" أمراء الشعر العربي في العصر العباسي

٣. اقرأ الأبيات المختارة الآتية ، ثم اكتب ما بين ٥٠٠ إلى ٦٠٠ كلمة عن (أ) أو (ب) من السؤال .

أعذلتني أقصري عن بعض لومي فراجي توبتي عندي يخيبُ

تعيين الذنوب وأي حرٍ من الفتيان ليس له ذنوبُ

غُررت بتوبتي ولججت فيها فشقي اليوم جيئك لا أتوبُ

طربت إلى الصنج والمزهر وشرب المدامة بالأكبر

وألقيت عني ثياب الهدى وخضت بحورا من المنكر

وأقبلت أسحب ذيل المجون وأمشي إلى القصف في منزر

٣.أ.

١. ما الفكرة العامة التي يتحدث الشاعر عنها في هذه الأبيات؟
٢. اعد صياغة أبيات الشعر بكلماتك وبأسلوبك الخاص مع توضيح مذهب الشاعر في الحياة.
٣. يرى أبو نواس الدهر واقفا له بالمرصاد. اشرح ذلك مع ذكر أبيات من شعره.

أو

٣.ب. أشعار أبو نواس "الخمريات" و"المجونيات" تعكس فلسفته في الحياة وتعكس أيضا حياة المجون الذي كان يسود المجتمع البغدادي الأرستقراطي. اشرح ذلك مع الاستشهاد ببعض أشعاره.

Section 2

4 *Dami, dumu'i Wa-btisamati*, Ihsan 'Abd al-Quddus

"دمي ودموعي وابتسامتي" إحصان عبد القدوس

٤.أ. كتاب إحصان عبد القدوس "دمي ودموعي وابتسامتي" يحتوي على قصص تدل على مدى تأثير التطور الاجتماعي في المرأة المصرية. ناقش ذلك من خلال أحداث قصة "يا حبيبي لا تراني بعيون الناس".

أو

٤.ب. تعالج قصص إحصان عبد القدوس في كتاب "دمي ودموعي وابتسامتي" الصراع الدائم بين الأهل والأبناء. اختر بعض الشخصيات التي قرأت عنها في قصص إحصان عبد القدوس واكتب عن هذا الصراع.

5 *Al-Mutasha'il*, Imil Habibi

"المتشائل" إميل حبيبي

٥.أ. شخصية سعيد أبو النحاس المتشائل شخصية كوميدية تعبر عن مآسي الشعب الفلسطيني بشكل قصصي وكوميدي. اشرح ذلك مع ذكر بعض الأحداث التي تدل على ذلك.

أو

٥.ب. يذكر إميل حبيبي في كتابه "المتشائل" الكثير من المدن الفلسطينية. اذكر بعض هذه المدن مبينا أهميتها في صياغة أحداث القصة.

6 *Shahrazad*, Tawfiq al-Hakim

"شهرزاد" توفيق الحكيم

٦.أ. من أين استمد توفيق الحكيم موضوع مسرحية "شهرزاد"؟ تحدث بتسلسل عن أهم أحداث المسرحية مبينا أهمية دور شهرزاد في المسرحية.

أو

٦.ب. قالت شهرزاد: "لكن الرجل طفل. لا يعرف بعد كيف يقتل عبداً." من تقصد شهرزاد بالطفل ولماذا قالت ذلك؟ اشرح الموقف بالتفصيل مع ذكر بعض أحداث مسرحية "شهرزاد".

BLANK PAGE

Copyright Acknowledgements:

- Question 1 © Najib Mahfuz; *Miramar*; Dar Masr.
Question 2 © Hanna Al-Fakhoury; *Diwan Umrū-il-Qais*; Dar Al-Jeel.
Question 3 © Anees Almaqdissy; *Umara' al-shi'r al-'Abbasī*; Dar Al-'ilm Lilmalayeen.
Question 4 © Ihsan 'Abd al-Quddus; *Dami, dumu'i wa-btisamati*; Dar Akhbar Al-Yom.
Question 5 © Imil Habibi; *Al-Mutasha'if*; Dar Ibn Khaldun.
Question 6 © Tawfiq Al-Hakim; *Shahrazad*; World Book Publishing.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.